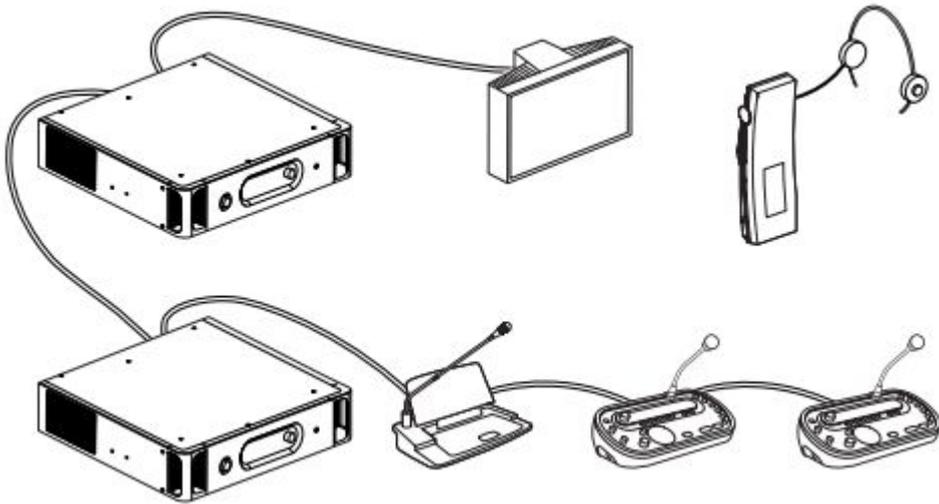
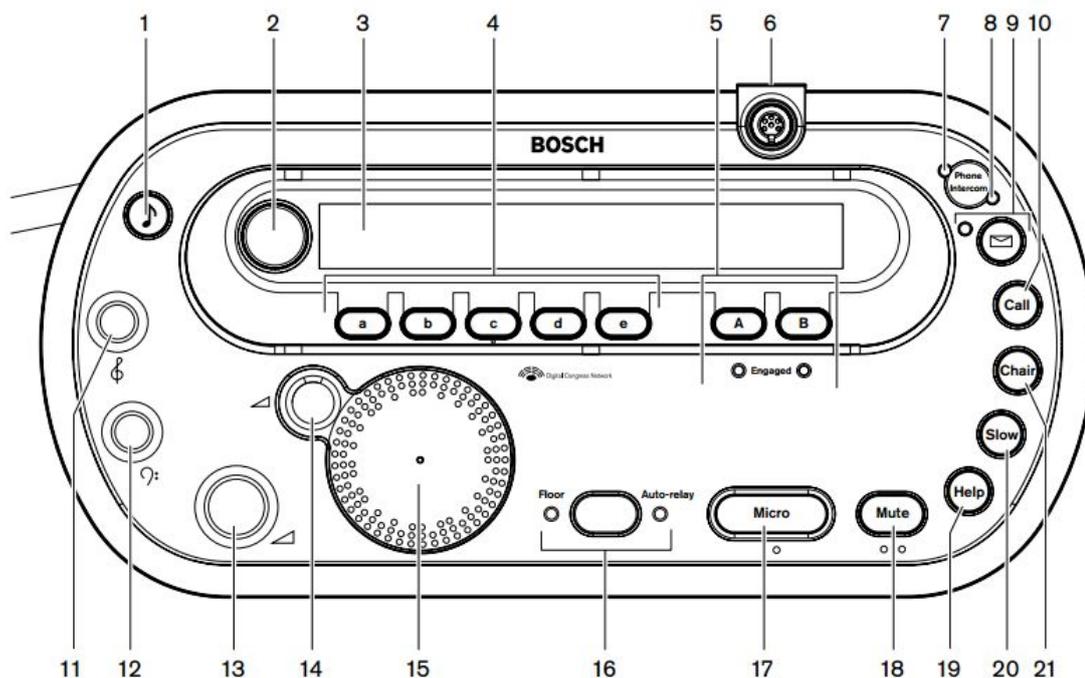


BOSCH 会议、同传常规调试



- 1、在系统设备全部连接完毕后，设备通电。
- 2、首先在 ccu2 上面做调试，进行设备初始化
- 3、在 ccu2 面板上点按一下旋钮，然后旋转按钮，旋转到 8setup，长按旋钮 3 秒进入 setup，此时看见显示屏上为 8A xxxx，旋转旋钮找到 8K De-Initialize，然后把下面的 no 改成 yes 点按一下旋钮。此时看见所有的会议话筒和译员机全部变亮，用手按话筒上面的话筒按键，把话筒和译员机按灭。（有时候设备在初始化的时候会出现问题，初始化多进行几次有时就可解决）
- 4、然后在红外发射主机上面设置
- 5、按旋钮，旋转到 4setup，点按进入，旋转到 4B,查看网络模式是否为 Enabled，若不是调成 Enabled 即可，旋转到 4F 把发射主机输出的每个通道改个名字 00 通道默认 floor 01 通道改成中文 02 通道改成 English 03 通道改成 Japan 04 改成 French （在这里我是以四个通道的举例命名）其余的不变还是 floor
- 6、最后进行的就是译员机的调试，首先认识下译员机。



在调试译员机的时候会用到 2、4、5

2 为在设置时旋转数据，旋转对应的数据

4 ab 为上一页下一页 c 为进入编辑状态 d 为确认 e 为在最后一项保存退出编辑



A B 为固定输出通道（一般情况下 A 确定输出到发射主机的某一个通道,B 关闭不用）

操作使用时会用到

13 位译员耳机音量 14 译员机上面的喇叭音量 17 为翻译时译员的话筒按键

abcde 为调取别的译员翻译音源快捷按键（在这里的意思是在正常情况下，译员肯定听得是会场的声音，他也可以通过 abcde 来调取别的译员通道翻译的声音来听，在听 abcde 时再按一下按键返回带会场声音）

调试

- 1、 在进行过 ccu2 初始化后的设备上会显示 Is not installed （未安装）
- 2、 首先对第一台设备进行调试
- 3、 同时按住 Bb 进入编辑界面，如下：

```
Installation mode. Use dial and <> [ ] to  
change options, ← → to change page.  
← → <> [ ] G→
```

点击→进入 a 菜单

处于安装模式时，菜单 a 设置译员台的显示语言。为系统中的所有译员台设置语言。

```
Select language: [ENGLISH] DEUTSCH  
FRANCAIS ITALIANO ESPANOL NEDERLANDS a  
← → <> [ ] G→
```

这一页不需要调试，默认，继续点击→进入 b 菜单

菜单 b 为译员工作间设置译员台。您必须依次设置每个译员台。

```
Select booth number:  
Booth [ 1 ] of 31 b  
← → <> [ ] G→
```

如果

译员机数量少于 6 个，这一项就可以不调，都默认为【1】，若超过 6 个，从第七个就需要选择【2】，改数字方法，首先点一下<>，进入编辑模式，可以发现原来的【1】现在变成< 1>，旋转显示屏左边的旋钮{即上面图片的 2}把数字改成< 2>，点一下【】进行保存变成【2】这一菜单改完

继续点击→进入 c 菜单

菜单 c 为译员工作间中的装置设置译员台编号。您必须依次设置每个译员台。

```
Select desk number:  
[1] 2 3 4 5 6 c  
← → <> [ ] G→
```

在这里需要对译员机进行编号，第一台就是【1】，第二台就是【2】.....

一直到第六台，若有第七台则就是在菜单 b 中首先变成【2】然后在菜单 c 中在进行 123456 编号。（常规配置里译员机数量都不会超过 6 台）（在这一栏需要对每一台译员机进行调试，很多菜单只需要调一个，其余就不需要调试）

继续点击→进入 d 菜单

```
Select number of channels:
[26] channels d
← → <> [ ] G→
```

菜单 d 设置系统中必需的语言通道的数量。为系统中的所有译员台设置编号。
此菜单一般都不会用到 26 个通道，默认不更改

继续点击→进入 e 菜单

菜单 e 设置用于显示在译员台显示屏上的语言的列表。为系统中的所有译员台设置语言列表。

```
Select language list:
[ENGLISH] FRENCH ORIGINAL e
← → <> [ ] G→
```

此栏默认，不需要调试

继续点击→进入 f 菜单

菜单 f 为指定通道设置语言。可为其设置语言的通道的数量与在菜单 d 中设置的通道的数量相同。为系统中的所有译员台设置语言列表。

```
Select language for channel 1:
[ALB - Albanian] f
← → <> [ ] G→
```

```
Select language for channel 30:
[DUT - DUTCH] f
← → <> [ ] G→
```

如果已为通道设置语言，则显示屏中会出现星号。例如：

```
Select language for channel 30:
[DUT - DUTCH] * f
← → <> [ ] G→
```

在这里需要对 26 个通道进行命名，命名就和发射主机上面的命名对应起一样

菜单 l

菜单 l 设置必要的互锁模式。为系统中的所有译员台设置互锁模式。

```
Select microphone locks between booths:
[NONE] OVERRIDE INTERLOCK           l
← → <> [ ] G→
```

菜单 m

菜单 m 启用和禁用放慢语速信号。有关发送放慢语速信号的信息，请参见 章节 3.26 DCN-IDESK 译员台。

```
Speak slowly signaling:
[NO] YES                               m
← → <> [ ] G→
```

菜单 n

菜单 n 启用和禁用发送求助信号。有关发送求助信号的信息，请参见 章节 3.26 DCN-IDESK 译员台。

```
Help signaling:
[NO] YES                               n
← → <> [ ] G→
```

菜单 o

菜单 o 启用和禁用译员台的发言计时器。您必须依次设置每个译员台。

```
Display speech timer:
[NO] YES                               o
← → <> [ ] G→
```

下面这一栏，设置译员耳机听得声音来源，一般默认 microphone

菜单 p

菜单 p 为话筒源设置来源。您必须依次设置每个译员台。

```
Select microphone source:
AUTO HEADSET [MICROPHONE]           p
← → <> [ ] G→
```

最后一项，点击退出保存即可

退出屏幕

通过退出屏幕菜单，您可以退出安装模式。

End, use G→ to return to operational mode.

```
← → <> [ ] G→
```

然后再对第二台译员机进行调试，很多栏，第一台译员机进行调试过，第二

台以及后面的几台都不需要调试，需要调试的就是 b、c、g

调试完成

在四个译员机面板的 A 上面分别会有 Chinese English Japan French

译员需要翻译哪种语言直接使用哪个译员机，在外场用接收器 0 频道为会场
母语 1 为中文 2 为英语 3 为日语 4 为法语 其余没使用的

频道都是母语

在这里需要注意的是即使有些频道设置好了语言，但是译员机没有使用，此
通道也是母语。

在我们这套系统里只能翻译 dcn 的话筒，如果有其余音源需要翻译，则可以
把音源插入到 ccu2 后面的音频输入 1

在 ccu 设置里 setup 里的 8G，可以改 ccu2 后面的 2 个音频输入 2 个音频输出
电平值



在 里 open 处，可以改话筒模
式，一般常用 o 开头的强切模式 nom 即为可以开启最多的代表话筒数量

按钮更换及模式

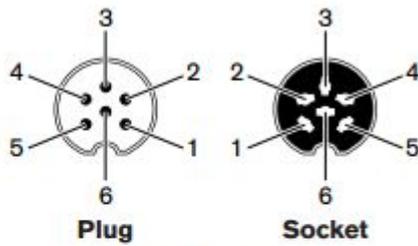
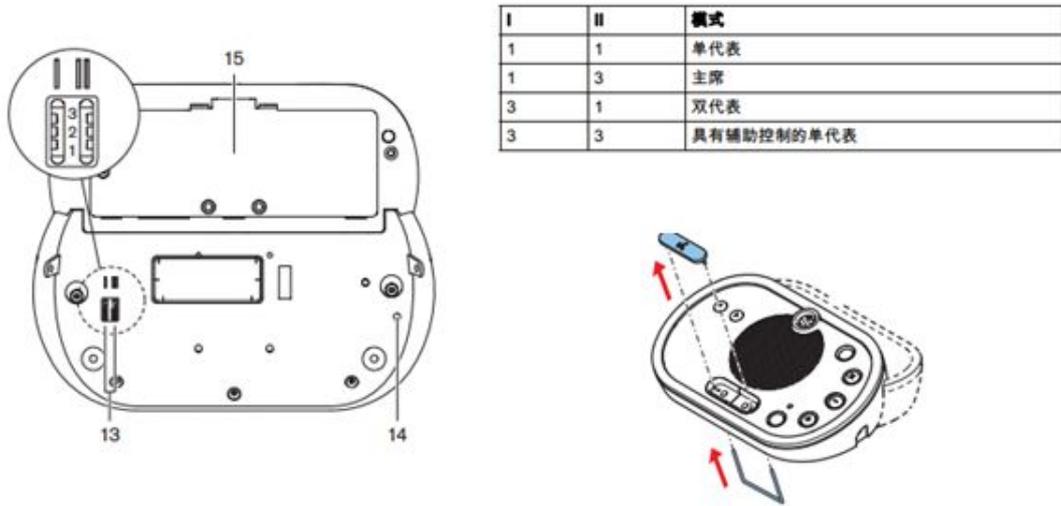


图 6.104 DCN 插头和插孔，连接

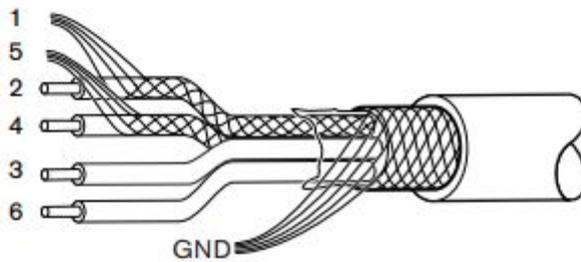


图 6.105 DCN 电缆，连接

引脚	信号	颜色
1	下行链路接地	--
2	下行链路数据	绿色
3	+40 V(DC)	棕色
4	上行链路数据	白色
5	上行链路接地	---
6	+40 V(DC)	蓝色